



DİL

DERGİSİ

LANGUAGE JOURNAL

SAYI / NUMBER: 174/1
HAZİRAN / JUNE 2023



TOMER

ANKARA ÜNİVERSİTESİ

ISSN : 1300-3542
E-ISSN : 2980-0072

Ankara Üniversitesi

**Türkçe ve Yabancı Dil Uygulama ve Araştırma
Merkezi TÖMER**

Adına İmtiyaz Sahibi

(Owner on Behalf of TÖMER)

- Prof. Dr. Timur GÜLTEKİN
(Ankara Üniversitesi)

Baş Editör

(Editor in Chief)

- Doç. Dr. Bahtiyar MAKAROĞLU
(Ankara Üniversitesi)

Editör Kurulu

(Editors)

- Doç. Dr. Aytaç ÇELTEK
(Kırıkkale Üniversitesi)
- Doç. Dr. Soner AKŞEHİRLİ
(Ege Üniversitesi)
- Doç. Dr. Özgün KOŞANER
(Dokuz Eylül Üniversitesi)
- Doç. Dr. B. Ümit BOZKURT
(Abant İzzet Baysal Üniversitesi)
- Doç. Dr. Aysun KUNDURACI
(Yeditepe Üniversitesi)
- Doç. Dr. Duygu SARISOY
(Orta Doğu Teknik Üniversitesi)

Yazım ve Dil Editörleri

(Copy Editors)

- Öğr. Gör. Özkan AYDIN
(Ankara Üniversitesi)
- Öğr. Gör. Ömer CELEP
(Ankara Üniversitesi)
- Öğr. Gör. Sinan AK
(Ankara Üniversitesi)
- Öğr. Gör. Alkim HANTAŞ
(Ankara Üniversitesi)
- Öğr. Gör. Cemil KURT
(Ankara Üniversitesi)

Yayın Editörleri

(Production Editors)

- Öğr. Gör. Yasemin GÜÇLÜTÜRK
(Ankara Üniversitesi)
- Arş. Gör. Kübra KARACA
(Ankara Üniversitesi)

Grafik Tasarım-Dizgi

(Graphic Designer and Technical Support)

- Zuhâl AKIN
(Ankara Üniversitesi)

Yayın İdare Merkezi Adresi

(Contact Address)

DİL DERGİSİ EDITÖRLÜĞÜ

Ankara Üniversitesi Tandoğan Yerleşkesi
Ord. Prof. Dr. Şevket Aziz Kansu Binası
4. Kat 06560 Yenimahalle - ANKARA
Tel: (312) 214 13 50/6046 Fax: 600 01 31

İnternet Sitesi (Website)

<http://dildergisi.ankara.edu.tr/>

Danışma Kurulu

(Advisory Board)

- Prof. Dr. A. Sumru ÖZSOY (*Boğaziçi Üniversitesi*)
- Prof. Dr. Nermin YAZICI (*Hacettepe Üniversitesi*)
- Prof. Dr. Ümit Deniz TURAN (*Anadolu Üniversitesi*)
- Prof. Dr. Ayşe KIRAN (*Hacettepe Üniversitesi*)
- Prof. Dr. Mustafa AKSAN (*Toros Üniversitesi*)
- Prof. Dr. Kutlay YAĞMUR (*Tilburg University*)
- Prof. Dr. İlknur KEÇİK (*Anadolu Üniversitesi*)
- Prof. Dr. Yeşim AKSAN (*Toros Üniversitesi*)
- Prof. Dr. S. Nalan BÜYÜKKANTARCIOĞLU (*Çankaya Üniversitesi*)
- Prof. Dr. Kamil İŞERİ (*Dokuz Eylül Üniversitesi*)
- Prof. Dr. Belma HAZNEDAR (*Boğaziçi Üniversitesi*)
- Prof. Dr. Hatice SOFU (*Çukurova Üniversitesi*)
- Prof. Dr. Nevin ÖZKAN (*Ankara Üniversitesi*)
- Prof. Dr. Fatma Hülya ÖZCAN (*Anadolu Üniversitesi*)
- Doç. Dr. Zeynep Zeren ATAYURT FENGE (*Ankara Üniversitesi*)

ISSN 1300 - 3542 / e-ISSN: 2980-0072

1988 yılında yayın hayatına başlayan **Dil Dergisi**, çift-kör hakem değerlendirilmesinin yapıldığı uluslararası bir dergidir. Dergide, Dilbilim ve Dil Öğretimi alanlarında farklı konuların ya da kuramsal yaklaşımların sunulduğu çalışmalar yer almaktadır. Dergiye yalnızca Türkçe ve İngilizce dillerinde yazılan makaleler kabul edilmektedir.

Dil Dergisi TRDizin, MLA, CEEOL, BRILL ve SOBİAD dizininde taranmaktadır. Temmuz 2014 tarihinden itibaren altı ayda (Haziran ve Aralık) bir yayımlanır. Dergi Creative Commons Alıntı-Gayri Ticari-Türetilemez 4.0 Uluslararası Lisansı ile lisanslanmıştır.

Dil Dergisi is a double blind peer-reviewed international journal that began its publication in 1988. The journal provides a platform for different theoretical and thematic approaches to Linguistics and Language Teaching. We accept only manuscripts written in Turkish and English.

Dil Dergisi is indexed in TRDizin, MLA, CEEOL, BRILL and SOBİAD. Since 2014, it is published twice a year, in June and December. The Journal is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License.

Bu Sayının Hakemleri

(Referees of this Issue)

- Betül ÇETİN (*Dokuz Eylül Üniversitesi*)
- Gökhan ÇETİNKAYA (*Pamukkale Üniversitesi*)
- Gülsüm Songül ERCAN (*Dokuz Eylül Üniversitesi*)
- Nejla GEZMİŞ (*Kırıkkale Üniversitesi*)
- Oktay ÇINAR (*İstanbul Medeniyet Üniversitesi*)
- Sinan ÇAKIR (*Necmettin Erbakan Üniversitesi*)
- Türkay BULUT (*İstanbul Aydın Üniversitesi*)
- Yeşim AKSAN (*Toros Üniversitesi*)

Baş Editörden...

1988 yılından itibaren yayın hayatına başlayan, Dilbilim ve Dil Öğretimi konusunda alana birçok açıdan katkı sağlamanın yanı sıra ülkemizde belirli alt disiplinlerin gelişmesine de öncülük eden Dil Dergisinin 174. cildinin, 1. sayısıyla karşınızda olmanın mutluluğu içindeyiz. Bu sayının oluşmasında katkıları bulunan yazarlara ve gelen yazıların değerlendirilmesi sürecinde akademik birikimlerini esirgemeyen alan editörlerimize ve hakemlerimize şükran borçluyuz.

Dil Dergisi Haziran 2023 sayısı, aşağıda temel bulguları ve savunuları açısından tanıtacağım iki özgün araştırmayı okurlarına sunmakta:

Berk İlhan, *“Dil Öğretiminde Geçişli Dil Süreçleri Pedagojisi Kullanımı: Bir Derleme Çalışması”* başlıklı derleme çalışmasında, tüm dil kaynaklarının derslerde kullanılması gerektiğinin savunulduğu çok dilli dil öğretimi görüşü tartışmalarına yer vermekte ve geçişli dil süreçleri kavramını kapsamlı bir şekilde sunmaktadır. Ayrıca, geçişli dil süreçleri pedagojisi konusu üzerinden yabancı dil olarak Türkçe öğretimi alanında yapılan araştırmaları sorgulamaktadır.

Sibel Aybek ve Cem Can, *“Anadili Türkçe Olan Öğrencilerin Cambridge ESOL Sınavlarında Yaptıkları Yanlışlara Genel Bir Bakış: Derlem Tabanlı Bir Yanlış Çözümlemesi”* başlıklı araştırma makalesinde, 1993-2013 yılları arasında, PET, PETFS, KET, KETFS, FCE, FCEFS, CAE ve CPE sınavlarına giren Türk öğrencilerin sınav kağıtlarında yazma becerilerini ölçen bölümleri derlembilim tabanlı hata çözümleme yöntemleri ile inceleyip, Ortak Avrupa Dil Referans Çerçevesi'nin (Council of Europe, 2001) A2-C2 dil yeterlilik düzeylerine göre sınıflayarak sıklıkla yaptıkları hataları ortaya koymayı amaçlamaktadır.

Doç. Dr. Bahtiyar Makaroğlu

Dil Dergisi Baş Editörü

Haziran 2023-Ankara

Bu sayıda...
(In this issue...)

**DİL ÖĞRETİMİNDE GEÇİŞLİ DİL SÜREÇLERİ PEDAGOJİSİ KULLANIMI:
BİR DERLEME ÇALIŞMASI**

1

A REVIEW STUDY: THE USE OF TRANSLANGUAGING

PEDAGOGY IN LANGUAGE TEACHING

• Berk İLHAN

**YABANCI DİL OLARAK İNGİLİZCE ÖĞRENEN TÜRK ÖĞRENCİLERİN
CAMBRIDGE ESOL SINAVLARINDA YAPTIKLARI YANLIŞLARA GENEL
BİR BAKIŞ: DERLEM TABANLI BİR YANLIŞ ÇÖZÜMLEMESİ**

31

A BIRD'S-EYE VIEW OF THE ERRORS TURKISH EFL LEARNERS

MAKE IN CAMBRIDGE ESOL EXAMS: A CORPUS-BASED ERROR ANALYSIS

• Sibel AYBEK - Cem CAN

• **ETİK İLKELER VE YAYIN POLİTİKASI**

65

ETHICAL PRINCIPLES AND PUBLICATION POLICY